СВОБОДА

LIBERTY

Часопись для руского народа въ Америцѣ и органъ „Руского Народного Союза“.

Рôкъ XI. Скрентонъ, Па., Четверъ 9-го липня, 1903. Число 28.

НОВИНКИ.

КАЛЕНДАРЬ.

Липень		
2	Ч.	Давида
3	П.	Самсона
4	С.	Кира и Йоана Безср.
5	Н.	5 по Сош. Петра и Павла
6	П.	Соборъ 12 Апостолôвъ
7	В.	Космы и Даміяна
8	С.	† Пол. Ризы П. Б.

— **Въ** наслѣдокъ перепроваджения друкарнѣ „Свободы“ отсе число выдаемо лишь на чотырохъ сторонахъ. Наша адреса вôдъ теперь есть:

SVOBODA,
209—211 Linden, Str.
(або Box 353)
Scranton, Pa.

— **Дня** 21. Юнія, по вечѣрни вôдбувъ ся въ Mt. Carmel, Pa. испытъ рускихъ школярôвъ. Дѣти дуже красно читали по руски и вôдповѣдали на пытаня зъ катехизму. За се належить ся подяка п. Ст. Шиманьскому, що не щадивъ труду а цѣлый рôкъ учивъ прилѣжно дѣтей.

— **На** Весенеру, Па. стало ся нещасте. Дня 18-го червня потовкли ваґоны Яцка Ющака. Вôнъ походить зъ Ропицѣ рускои; есть членомъ братства св. Йоана Хрестителя въ Травґеръ и членомъ Р. Н. Союза. Здае ся, що ему зломило лѣву ногу повысше колѣна; буде мусѣвъ полежати кôлька тыжнѣвъ.

М. Ющакъ.

— **Наслѣдкомъ** страшнои експльозіи ґазу, завалили ся угляни майны въ мѣсточку Ганна, Ваиомінґъ, и живцемъ похоронили 234 майнерôвъ. Кромѣ того поранила експльозія около 50 робôтникôвъ и знищила цѣле уряджене майнôвъ. Зъ присыпаныхъ землею мабуть нѣ одного не вспѣють уратувати, а зъ покалѣченыхъ такожь пôмре богато, такъ, що жертвами сего нещастя упаде найменше 250 осôбъ. Доси выдобуто зъ пôдъ землѣ 60 трупôвъ.

— **Погорѣвъ** нашь Русинъ, Стефанъ Оленичь, купець въ Yonkers, N. Y. Именно, спаливъ ся ему сторъ вартости $2500. Асекурація выносила всего $1000.

— **Голй** пасажири. На зелѣзничôмъ шляху Курскъ-Москва украли злодѣѣ сплячимъ подорожнымъ цѣле одѣне, такъ, що курерскій поѣздъ, прибувши до Москвы, привѣзъ майже всѣхъ пасажирôвъ першои и другои клясы лише въ нôчнôмъ бѣлю. По злодѣяхъ и слѣдъ пропавъ.

— **При** площи Александра въ Варшавѣ (Росія) завалила ся новозбудована камениця, причôмъ погибло 10 осôбъ. Причиною нещастя була лиха будова.

— **Незвычайный** зрôстъ робôтничихъ орґанізацій въ Америцѣ ихъ солідарнôсть и змагане до полѣпшеня долѣ робôтникôвъ, доводять американьскихъ капіталістôвъ до розпуки. Деякй зъ нихъ намагають ся всѣми силами забити баки робôтникамъ и розбити ихъ орґанізаціи, але вмѣсто пожаданыхъ успѣхôвъ, наражують ся на посмѣховище. Ось примѣръ: Ню-Йоркскій міліонеръ Джанъ Чевмееръ, выдавъ недавно вôдозву, котрою взывае робôтничихъ проводирѣвъ до прилюднои диспуты и зъобовязуе ся доказати имъ, будьто-бы всѣ робôтничй юніи не стояли й торбы сѣчки. Чевмееръ зъобовязуе ся понести всѣ кошты зъѣзду, а жадае лишень абы представителѣ робôтничихъ юній вôдповѣли ему на кôлька пытань, котрй имъ завдасть. Наколи-бъ юніи неприняли сего услôвя, Чевмееръ и ему подôбнй будуть уважати юнійныхъ робôтникôвъ за людей, котрй свѣдомо крутять ся въ блуднôмъ крузѣ або прямцюють фальшивими стежками.

Пытане теперъ якими стежками ходять капіталісты, що такъ само лучать ся въ юніи, званй компаніями и тростами, абы тымъ успѣшнѣйше лупити и грабити своихъ ближныхъ.

— **38** лѣтный отець A. Vandervliet зъ Пасейку, Н. Дж. е вôтцемъ 10 дѣтей хотяй оженивъ ся недавно. Всѣ дѣти кромѣ двохъ першихъ приходили на свѣтъ парами, то есть по двое вôдразу. Недавно принѣсъ ему бузько знову нову пару.

— **Якъ** польскій арцибискупъ поступае зъ селянами? Львôвскій польскій арцибискупъ Бѣльчевскій е дуже завзятый ляхъ, ѣздить по Галичинѣ по визитаціи, наказуе латинникамъ говорити по польски та тримати зъ ляцкими панами. Але послухайте, якъ сей арцибискупъ поступае зъ селянами. Въ мѣсточу Дунаевѣ перемышляньского повѣта, котре належить до дôбръ арцибискупа Бѣльчевского, вôдбула ся ліцитація на 270 купокъ рѣща (хащу) отриманого черезъ перечищене лѣса. До сеи лѣцитаціи зголосились: спôлка жидôвска и спôлка зложена зъ двохъ селянъ зъ Бôбщанъ. Коли селяне пôднесли цѣну за одну купу на 70 сот. а жиды не хотѣли больше дати, тогды оголосивъ арцибискупскій директоръ, що жидамъ дасть о 4. сот. танше на купцѣ вôдъ цѣнѣ, яку дають селяне. Мимо протесту селянъ, котрй ему звертали увагу, що о такôй ліцитаціи ще не чували и що се нечестна ліцитація, вôнъ таки обставъ при своимъ оголошеню. Селяне пôднесли ще цѣну вôдъ купки на 82 сот. а коли больше не хотѣли дати, взяли жиды пôсля оголошеня п. директора, купку въ цѣнѣ по 78 сот. т. е. о 4 сот. менче на купцѣ якъ давали селяне. Ось такъ жиды милѣйшй польскому арцибискупови нѣжь Русины-христіяны.

— **Вырокъ** въ справѣ Олифантскои церкви и о. Ардана вже выданый 6 с. м. въ користь бискупа Гобена. Пôсля сего выроку въ Олифантскôй церкви не мавъ бы нѣхто права вôдправляти богослуженъ кромѣ священикôвъ маючихъ „факултісъ“ вôдъ айриского бискупа Гобена. Позаякъ ся справа засаднича то належало бы внести вôдкликъ противъ выроку до вызшого суду а другй рускй церкви американьскй повиннй приложити такожь свою руку до сеи справы. Хрунѣ ликують!..

— **Велика** недостача рукъ до працѣ дае ся вôдчувати въ державѣ Кензесъ. Самй тамошнй фармары потребують до жнивъ поверхъ 20 тысячь робôтникôвъ, котрыхъ нѣ зôдки не можуть достати. Станове бюро працѣ въ Топека, Кан. внесло просьбу до еміґраційныхъ властей въ Филаделфія и Ню-Йорку, абы они, о скôлько зможуть, старали ся хочь частину свѣжихъ еміґрантôвъ вôдсылати до Канзесъ. Тымъ робомъ хоче урядъ зарадити лиху.

— **Минувшого** року було въ Сполученыхъ Державахъ дуже много нещасныхъ выпадкôвъ на желѣзницяхъ. Загаломъ згинуло 8.558 осôбъ, 64.862 зôстало покалѣченыхъ. Зô службы колѣевои згинуло 2969, а покалѣченыхъ було 50.524. Прочй були пасажиры.

— **Справа** будовы Панамского каналу ще разъ стрѣнула ся зъ великими перепонами. Въ цѣлôй Колюмбіи розпочала ся вôдъ кôлькохъ тыжнѣвъ скажена аґітація противъ Сп. Державъ и заключеня зъ ними договору въ справѣ каналу. Народъ шле безлѣчь петицій до правительства, домагаючись, щобы оно заключило договôръ на корыснѣйшихъ услôвяхъ або зовсѣмъ не удѣляло консесіи для Сполученыхъ Державъ. Такъ само й мѣжь членами колюмбійского конґресу, якій мавъ незабаромъ зôбрати ся и потвердити договôръ въ справѣ будовы каналу, е богато противникôвъ Сп. Державъ а ще больше такихъ, що готовй пôти за голосомъ загальнои опініи и вôдкинути договôръ.

Правительственнй круги у Вашинґтонѣ знаменито понимають, якй наслѣдки можуть зъ сего выйти, тому заздалегôдь заявляють, що не гадають навѣть бути больше уступчивыми для вимогôвъ Колюмбійцѣвъ, а наколи колюмбійскій конґресъ не затвердить договору, Сп. Державы сейчасъ приступлять до будовы каналу черезъ Нікараґву.

Причиною ворожого настрою Колюмбійцѣвъ супротивъ Сп. Державъ, мають бути интриґи Нѣмеччины и Анґліи, котрй, якъ доказуе американьска преса, зъ зависти и страху передъ скорымъ зростомъ могутности нашои републики, шкодять еи потайки на кождôмъ кроцѣ.

ВЫБОРЫ

въ провінціи Манітобѣ, (Канада) вôдбудуть ся дня 20-го Юлія. Жаденъ Русинъ не новиненъ вôдтягати ся вôдъ голосованя. О скôлько намъ звѣстно, то въ Манітобѣ ставляють своихъ кандитатôвъ тôлько партія Консерватистôвъ и Ліберлалôвъ. По нашôй думцѣ Русины повиннй пôдпирати кандидатôвъ партіи ліберальнои, бо они мабуть больше прихильнй чужинцямъ, отже и Русинамъ якъ Консерватисты. Потреба однакъ, щобъ Русины черезъ своихъ представителѣвъ заки будуть голосувати на послôвъ предложили имъ свои бажаня и рѣшучо жадали ихъ выконаня.

Дописи.

Зъ Олифантъ, Па.

Въ Недѣлю, дня 5-го липня, вôдбувъ ся въ рускôй школѣ въ Олифантѣ рôчный испытъ при численнôй участи родичѣвъ шкôльнои дѣтворы и гостей.

По вôдспѣваню молитвы „Царю небесный“ о. Н. Струтиньскій пытавъ дѣтей катехізмъ, а дѣти вôдповѣдали на всѣ заданй имъ пытаня дуже добре, изъ чого видно було, що о. Струтиньскій не щадивъ нѣ труду нѣ часу, щобы лишь дѣти порозумѣли ясно пôдвалину вѣры и стались вѣрными сынами церкви и вôтчины.

Дальше читали такъ хлопцѣ якъ и дѣвчата цѣлкомъ плавно и вдоволяючо, а серце ажь радѣло коли почали дѣти деклямувати Шевченковй и иньшй творы зъ правдивымъ чутемъ рускихъ сердець и зъ великою любовію до рôдной мовы. За се належить ся подяка тамошному дяко-учителеви п. М. Паздрѣйови, що змôгъ вляти въ молодй дѣточй серця такъ велику охоту до науки и пильности.

Поодинокй дѣлы науки були переплѣтанй набожными пѣснями, спѣваными хорально и дуже красно.

По скôнченôмъ испытѣ роздано, на велику втѣху дѣтей, надгороды.

Дивлячись на се дѣточе свято, кождому зъ присутныхъ наповнялось серце надѣею красшои будуччины руского народу, еслибъ всюды по всѣхъ закуткахъ рускихъ родичѣ такъ дбали про науку своихъ дѣтей якъ въ Олифантѣ. Тогды зъ тыхъ зернятокъ дѣточихъ були бы овочѣ и мы зрôвналибъ ся зъ наукою иньшихъ великихъ народôвъ и булибъ забезпеченй передъ нашими ворогами а тогды вже не загинула бы нѣ наша слава нѣ воля.

Гôсть.

Зъ Shamokin, Pa.

Дня 28 юнія вôдбувъ ся въ Shamokin, Pa. вечерокъ въ память 42 роковинъ смерти найбôльшого поета Руси-Украины Тараса Шевченка. Церковна саля, котра була майже заповнена гостями, була гарно прикрашена. На сценѣ, на пôдвысшеню, посередъ цвѣтôвъ и зелени, виднѣли ся два портреты: Тараса Шевченка и Юрія Вашинґтона. Оба тй великй мужѣ бороли ся за рôдный край, за вызволене его зъ пôдъ чужои власти, за правду и волю. Першій боровъ ся своимъ майстерскимъ перомъ, запалюючи своими пречудовыми поезіями рôдныхъ братôвъ до борбы за правду и волю а другій боровъ ся мечомъ за независимôсть свого краю.

Декламаціи и хоры на вечерку выпали досить удачно. Хоръ, пôдъ дириґентурою п. М. Бачиньского вôдспѣвавъ такй пѣснѣ: 1) „По морю“, 2) „Гуляли“, 3) „Широкіѣ лугъ“, 4) „Ще не вмерла Украина“ и „Не пора“. Деклямували: Анна Мурдза, Андрій Каня, Ґеня и Оля Талпашь. Вôдчитъ про Тараса Шевченка выголосивъ о. Ст. Макарь зъ Mt. Carmel, Pa.

Вечерокъ закôнчили короткй промовы мѣсцевого священика о. Конст., заохочуючи людей до вѣры въ свои власнй силы, и до просвѣты.

Кождый, хто бувъ на тôмъ вечерку, выходивъ зъ салѣ пôднесеный на духу.

Гôсть.

„SVOBODA“
(LIBERTY.)
The Little Russian Weekly,
published every Thursday
at 209-211 Linden Str., Scranton, Pa.

Established 1893.

Advertising rates furnished on application.

„Свобода“

часопись для руского народа въ Америцѣ и орґанъ „Р. Н. Союза“, выходить що тыждня въ Четверъ и коштуе:

Въ Америцѣ и до старого краю на рôкъ $2.00
Въ Америцѣ и до старого краю на пôвъ року 1.00

Оплачувати ґазету треба всегда зъ горы (напередъ).

Грошѣ треба посылати въ реджістрованôмъ листѣ, або через експресовый, або почтовый money order (мони ордеръ). Money order, то є карточку, котру дôстанете вôдъ почтара або аґента на експресовôмъ офисѣ, пôшлѣть намъ, бо безъ того мы не годнѣ грошей дôстати.

Адресъ:
„SVOBODA“
209—211 Linden Str.,
SCRANTON, PA.

Хто хоче, щобы его адресъ змѣнити, мусить подати намъ, кромѣ нового, також свôй старый адресъ.

Безъименныхъ дописей не принимаемо.

Хто хоче, щобы те, що напише, было друковане въ „Свободѣ“ въ Четверъ, мусить прислати рукопись до Скрентонъ найдальше въ Суботу вечеръ.

Поодинокѣ числа „Свободы“ можна купити у:
A. Wasserman,
29. Clinton Str., New York, N. Y.

Всѣ дорослѣ члены Союза записанѣ на цѣле посмертне дôстають почавши вôдъ Юлія 1902 року „Свободу“ безплатно. Въ разѣ якои помылки пов. члены „Союза“ зволять написати намъ вôдъ якъ давна належать до „Р. Н. Союза“ и до котрого вôддѣлу.

Редакція.

Справы „Союза“.

Головный Урядъ „Р. Н. С.“ на роки 1902—1904.

Головный предсѣдатель	о. М. СТЕФАНОВИЧЪ, 619 Carson Str., Pittsburg, Pa.
Головный секретарь	С. ЯДЛОВСКІЙ Box 76, Jersey City, N.J.
Головный касіеръ	АЛЕК. ШАРШОНЬ, 524 Pine & Franklin St. Shamokin, Pa.

Ихъ заступники:

Мѣсто-предсѣдатель.....М. Кравчишинъ
NORTHAMPTON, PA.

Заст. касіера.....И. Глова
EXCELSIOR, PA.

Радні:

М. Турокъ.....Priceburg, Pa.
Мих. Пачута.....Mt. Carmel, Pa.
Діон. Голодъ.....Jersey City, N. J.
Мих. Грацовъ.....McKeesport, Pa.
Андрей Добошъ.....Lansford, Pa.
Ив. Сабатъ.....Yonkers, N.Y.

Ихъ заступники:

Ал. Горбаль, Мих. Юґасъ, К. Кобанъ, А. Валевскій, Ник. Добровскій.

Контрольна комісія:

о. Н. Пôдгорецкій, box 31, Jersey City, N.J.
К. Кирчôвъ, 140 Essex Str., „ „
Ив. Гардый, Trauger, Pa., Westmorel. Co.

Протоколъ

зъ засѣданя Голов. Урядникôвъ Р. Н. Союза, котре вôдбуло ся 23 Юнія 1903 въ Scranton, Pa.

(Конець.)

Справоздане головного предсѣдателя было лишь переглядомъ всього того, що зробивъ головный Урядъ и Контрольна комісія въ роцѣ вôдъ 1. Юнія 1903 р.

Звернувъ увагу всѣхъ урядникôвъ на дуже пильне и совѣстне полагоджуване справъ „Союза“ гол. секретаремъ, касіеромъ и предсѣдателемъ контрольнои комісіи, передавъ до пересмотреня всѣ документы, на пôдставѣ котрыхъ выплатили ся въ однôмъ роцѣ 45 посмертныхъ и 9 запомогъ въ сумѣ 19,556.27. Позаякъ на имя гол. предсѣдателя выплачувано посмертне для спадкоємцѣвъ, що мешкають въ старôмъ краю, то гол. предсѣдатель передавъ голов. касіерови реситы вôдъ грошей, якѣ вôнъ выславъ Насти Повхъ, Ксени Повхъ, Пелягіи Кукъ, Маріи Когутъ, Лукіи Дуда, Якимови Нусъ и Олексѣ и Аннѣ Скуба. Урядники переглянули тѣ реситы порôвнавши ихъ зъ дотычными чеками. На нарѣканя декотрыхъ членôвъ, чому не выплачуе ся посмертне до 30 днѣвъ, якъ приписують статуты, пояснивъ гол. предсѣдатель всѣмъ зôбранымъ урядникамъ, що за оденъ рôкъ выплатила каса „Союза“ 45 посмертныхъ и 9 запомогъ, що пересѣчно вплывае до касы „Р. Н. С.“ $2000 а требабы было що найменше $3000 мѣсячно, щобъ посмертне могло бути выплачуване въ тôмъ часѣ, якъ приписують статуты. Частѣ выпадки смерти мѣжь членами и стосунково дуже мале мѣсячне виннѣ тому. Лишь така орґанизація може выплачувати посмертне до 30 днѣвъ, въ котрôй члены платять розметъ кождого мѣсяця по такôй сумѣ, яка выпадае на кождого, щобъ выплатити всѣ посмертнѣ якѣ приключили ся попередного мѣсяця. Голов. предсѣдатель просивъ зôбраныхъ урядникôвъ, щобы то пояснили членамъ на своихъ и сусѣдныхъ плейзахъ. Прійшла пôдъ нарады справа братства зъ Ст. Клеръ, Па.

Братство Пресв. Богородицѣ зъ Ст. Клеръ, Па. не платило до „Союза“ почавши вôдъ Януара с. р. а по день конвенціи урядникôвъ было винне до касы „Союза“ за 6. мѣсяцѣвъ. Въ маю прислало до касы Р. Н. С. грошѣ зъ заявленемъ, що братство дальше стоить въ „Союзѣ“ и що тому всьому виненъ ихъ секретарь а не цѣле братство. Головный секретарь Р. Н. С. не принявъ нѣ грошей нѣ такого заявленя а казавъ урядникамъ братства поставити ся на засѣданю урядникôвъ въ Скрентонъ, если хотять дальше належати до „Союза“.

На засѣданю передъ урядниками появили ся Григорій Поляньскій предсѣдатель братства, Андрѣй Гербутъ касіеръ и Кирило Врона, секретарь. Они заявили, що всѣ члены ихъ братства складали свое мѣсячне кождого мітинґу, они думали, що всѣ они суть членами Р. Н. С., але зобачили потôмъ, що секретарь ихъ не посылавъ грошей до касы Р. Н. С. а вкôнци заявили, що то була хиба зô стороны гол. секретаря, що ихъ не упôмнувъ.

На таке усправедливлене по невчасѣ не згодили ся зôбранѣ урядники, бо се было обовязкомъ самыхъ членôвъ дбати о забезпечене свое на выпадокъ смерти. Зôбранѣ урядники ухвалили, що приймуть назадъ цѣле братство яко члена Р. Н. С. пôдъ тыми условіями, що заплатять до одного цента весь свôй довгъ, пôдпишуть ся на заявѣ, що теперь жаденъ зъ ихъ членôвъ не є хорый, що вôдъ дня зложеня всього довгу до касы Р. Н. С. доперва по 30 дняхъ будуть мати право до посмертного, хиба, що въ тыхъ дняхъ кого бы забило въ майнахъ або хто нагло вмеръ, въ котрôмъ то выпадку выплатило бы ся сейчасъ посмертне, и що тѣ всѣ услôвя ствердять власноручнымъ пôдписомъ въ книзѣ протоколярнôй Р. Н. С. Присутнѣ урядники братства згодили ся въ имени его на всѣ тѣ высше наведенѣ услôвя, пôдписали власноручно, зложили сейчасъ весь свôй довгъ въ сумѣ $186·80 и тымъ самымъ зôстали принятѣ яко члены Р. Н. С. пôдъ именемъ: Руске братство Пресв. Богородицѣ въ Ст. Клеръ, Па. Вôддѣлъ 9, Р. Н. С.

Цѣла та ухвала и угода написана въ книзѣ протоколярнôй Р. Н. С. гол. секретаремъ С. Ядловскимъ а пôдписана предсѣдателемъ, касіеромъ и секретаремъ въ имени того братства.

На тôмъ перервано засѣдане ажь до 3. г. по полудни.

На пополудневôмъ засѣданю затверджено, що посмертне Михаилу Вовчкови, членови зъ W. Pawlet, Vt. по женѣ, що вмерла въ старôмъ краю 3 мѣсяцѣ по его вступѣ до Р. Н. С., не може належати ся. бо таке выплачене противилобы ся §. 18 буква д) статутôвъ Р. Н. С.

Одобрено выплату $100 Василеви Савчакови зъ Питсбурґа за страту одного ока.

Рѣшено выплатити $200 Олексѣ Борисови зъ Мейфілдъ, Па. запомоги зъ посмертного зъ причины страты взроку а Теодорови Варянови, належачому до В. 4. въ Джерзи Сіти, $100 запомоги.

Кирило Дѣдикъ зъ Old Forge, Pa., довголѣтный членъ Р. Н. С. поѣхавъ до краю и по кôлькохъ дняхъ умеръ а не заплативъ до касы „Союза“ за 6 мѣсяцѣвъ напередъ якъ вымагае § 1) буква к) статутôвъ Р. Н. С.

Прикликаный секретарь М. Р. Н. С. въ Олдъ Форджь, Па. Яковъ Корбелякъ потвердивъ, що неб. Кирило Дѣдикъ не заплативъ за 6 мѣсяцѣвъ напередъ, але мавъ всьо заплачено зъ тымъ мѣсяцемъ, коли вôдходивъ.

Зъ тои причины, що Кирило Дѣдикъ хорувавъ тяжко бôльше якъ рôкъ та що въ разѣ невыплаченя Союзъ и такъ наразивъ бы ся на непотрѣбнѣ выдатки, зôбранѣ урядники ухвалили выплатити въ своимъ часѣ се посмертне стягнувши передъ тымъ належитôсть за 6 мѣсяцѣвъ напередъ.

Въ справѣ посмертного по М. Кусайлѣ въ Когусъ ухвалено зажадати заприсягненого въ церквѣ зôзнаня тогдѣшныхъ урядникôвъ М. Р. Н. С. въ Когусъ и свѣдкôвъ що до здоровля пок. Михайла Кусайлы въ наслѣдокъ донесеня до Головн. Уряду зô стороны одного члена въ Когусъ, що пок. Михаилъ Кусайло приступаючи до Союза бувъ хорый.

Голов. предсѣдатель звернувъ до касы Р. Н. С. $100 ухваленыхъ Голов. Конвенціею въ Джерзи Сити для універзитетскихъ студентôвъ въ Галичинѣ а Урядники ухвалили жертвовати зъ тыхъ грошей 25 дол. на шкôльный фондъ, 25 дол. на руску бурсу въ Н. Санчи а 50 дол. звернути до касы.

Ухвалено дати зготовити 25 новыхъ печатокъ а вôдъ нововступаючихъ братствъ и М. Р. Н. С. поберати $3. за друки, чартеръ и печатку.

Для сиротъ по помершихъ членахъ Р. Н. С. перебуваючихъ въ старôмъ краю рѣшено выплачовати лишь такимъ опѣкунамъ малолѣтныхъ сиротъ, котрѣ призначенѣ до того судовыми властями въ краю и зложать въ судѣ вôдповѣдну запоруку, що сирôтскими грошми будуть газдовати лишь на добро сиротъ.

Всѣ фонды Р. Н. С. рѣшено ульоковати въ такихъ банкахъ, котрѣ дадуть можливо найбôльшій процентъ.

Посмертне по дѣтяхъ мае ся выплачовати сейчасъ по донесеню о смерти до Гол. Уряду. Для дѣтей-членôвъ Р. Н. С. рѣшено постарати ся о вôдзнаки.

Ухвалено оголосити въ органѣ и принимати безъ вступного членôвъ вôдъ 16—35 а за половину вступного членôвъ вôдъ 35—45 лѣтъ въ м. Октобру.

Понеже выдане календаря въ тôмъ роцѣ оплатило ся, рѣшено выдати и на сей рôкъ, а высилкою и розпродажею мае заняти ся комітетъ выдавничій.

Зôбранѣ урядники довше радили надъ способами приєднованя дѣтей и старшихъ членôвъ до Союза. Ухвалено всюды установити мѣсцевыхъ орґанізаторôвъ а за ихъ труды дати имъ певный процентъ. На просьбу всѣхъ урядникôвъ тою справою займе ся предсѣдатель контрольнои комісіи о. Н. Пôдгорецкій зъ найбôльшою славою для Союза. Такожь враджено, що кождый радный Р. Н. С. мае вглянути въ дѣловодство братства на его плейзѣ або его дистрикту на препорученє Головн. Уряду, если окаже ся потреба а дотичне братство або М. Р. Н. О. не може тому противити ся.

Щобы хочь въ части вынагородити гостинnôсть, якои дôзнали урядники вôдъ членôвъ братства св. Пророка Иліи, що суть членами парохіи, въ котрои гали вôдбувало ся засѣдане, зôбранѣ урядники ухвалили выдати зъ касы $10 на новооснованy школу въ тôй парохіи.

Заступникомъ голов. секретаря назначено Василя Гришка зъ Олифанту.

Гол. секретарь пересмотривъ книги секретарôвъ въ Скрентонъ, Олифантѣ и Прайсбурґу и знайшовъ ихъ въ якъ найлѣпшôмъ порядку.

М. Стефановичъ, предсѣдатель, С. Ядловскій, секретарь.

Галицкі москвофульскі „казеты“ и ихъ ґазда.



ПОЛЬСКІЙ ШЛЯХТИЧЪ: „Але-жь та тшодка ма всцекли апетитъ! Не жаль то єднакъ погодовацъ, бо вернє намъ теразъ служи...

Зъ „Комара“.

ЄСЛИ на якôмъ плейзѣ є ваєъ лишь 5 Русинôвъ а хотѣли бы сте приступити до Союза, то заложѣть собѣ маленьке братство и напишѣть про се головному секретарови S. Jadlowsky, Box 76, Jersey City, N. J. а вôнъ вамъ дасть близшѣ поясненя и пришле потрѣбнѣ рѣчи.

Рухъ

въ вôддѣлахъ Р. Н. С.

Братство Р. П. Богородицѣ въ Лансфордъ, Па. буде отримувати пôврôчный мітинґъ дня 12-го Юлія 1903 на котрôмъ всѣ члены зъ Лансфордъ, Нескегонинґъ, Гото, Колдейлъ, Ґеританъ и другихъ плейзôвъ мають явити ся о 3-ôй годинѣ пополудни въ церковнôй галѣ пôдъ карою 25 центôвъ, а урядники пôдъ карою 50 центôвъ.

печать

Сидоръ Скарлошъ, предс.
Михаилъ Терепанъ, секр.
Андр. Марущакъ, зас. сек.

Рôчный мітинґъ братства св. Иліи въ Scranton, Pa, вôддѣлъ Союза 40 вôдбуде ся дня **26 Юлія 1903** року въ галѣ пôдъ церквою св. Йоана Хрестителя. На мітинґу буде выбирати ся новый урядъ и принимати новыхъ членôвъ. Членъ не явившій ся на мітинґъ заплатить 50 центôвъ кары, урядникъ 1 дол.

Лешко Демко, секретарь.

Важне! Дуже важне!

БРАТСТВО

св. Йоана Хрестителя въ Monessen, Pa. буде принимати въ мѣсяцю Юнію и Юлію 1903 року новыхъ членôвъ безъ вступного. Братство се належить до Р. Н. Союза. Русины въ Monessen, Pa. и околицѣ не тратьте доброи способности и приступайте до нашого братства та забеспечайте себе и свои родины. Приступайте и до Союза, бо то есть найлѣпша наша руска орґанѣзація. 15

Братство св. О. Николая въ Auburn, N. Y. (засноване 1900 року) буде принимати новыхъ членôвъ на пôврôчнôмъ мітинґу

дня 12-го Юлія 1903 за зниженымъ вступнымъ.

Мітинґи вôдбувають ся въ кожду другу Недѣлю по першôмъ въ гали на Warren St. № 17. На пôврôчный мітинґъ мають явитись всѣ члены братства такъ мѣсцевѣ якъ и зъ плейзôвъ. Буде радитись о дуже важныхъ справахъ. Русинôвъ не належачихъ до жаднои орґанізаціи або братства, просимо прійти на мітинґъ и вступити до нашого братства.

Михайло Поляньскій. предсѣдатель.
Антоній Зибанъ, 141 Clark St., секретарь.

Дальшѣ жертвы на руску лемковску бурсу въ Новôмъ Санчи, Галичина, зложили слѣдуючѣ:

На хрестинахъ у Андрѣя Биндаса въ Шамокинъ, Па:

К. Котанчикъ	50
П. Котанчикъ	50
Андрѣй Дупнакъ	50
Андрѣй Спякъ	25
Михайло Ревакъ	50
Михайло Зарусиньскій	25
Михайло Боґушъ	50
Грицъ Братко	25
Орина Бурякъ	10
Андрѣй Биндасъ	50
Микита Бислоцкій	25
Асафатъ Мащарь	50
Петро Бислоцкій	25
Trouvorson	50
Вже квітована сума	85.20
Зôбрано доси	$90.55

Посылайте жертвы на адресу:
Rev. N. Strutynsky,
Box 375, Olyphant, Pa.

Памятайте на руску бурсу въ Рогатинѣ и засилайте грошѣ на адресу George Pidsadoczny, Box 31, Jersey City, N. J.

— Хочете, щобы ваші грошѣ безпечно и скоро були выслані до старого краю, то вамъ то зробить John Nemeth, 457 Washington St. New York. N. Y.

Ґде есть?

Хто хоче шукати своихъ краяновъ черезъ нашу ґазету, мусить заплатити 25 центовъ за кожде оголошене наперед.

Де есть?

Митро Ореничь, зъ села Новосѣлки, пов. Лѣско, Галичина. Приѣхавъ до Америки 4 роки тому назадъ. Робивъ свого часу въ Jersey City, N. J. Шукае его братъ Hnat Orynycz, Box 116, Whippany, N. J.

Гей Русины! чи знаете вы дорогу до дешевого и доброго купна? Она веде просто до



Юрія Хиляка

въ OLYPHANT, PA.

Вы его певно добре знаете. Въ него знайдете одинокій, найдешевшій, найлучшій и наймоднѣйшій сторъ зъ убранями. Купите добре „шифкарту“ и скоро а безпечно пошле вамъ грошѣ до старого краю. Не гадайте однакъ, що то вже все — нѣ! Вôнъ мае ще найпараднѣйшій салунъ въ мѣстѣ пôдъ назвою:

Anthracite Hotel.

Тамъ доперва погоститеся, якъ въ роднои бабки на весѣлю.

ДОКТОРЪ ПРАВЪ

ЮЛІЯНЪ ЧУПКА,

—адвокатъ,—

3 N. Main Str, Wilkes-Barre, Pa.
P. O. Box 372.

Его офісъ въ Scranton, Pa. е на 303 Spruce Str. Але до Скрентонъ приѣзджае тôлько кождого понедѣлка и четверга вôдъ годины 6-ои до 8-ои вечеромъ.

Всѣ справы американьскі въ повѣтахъ: Люзерне и Лякована.

Хто мае справу ґрунтову, або хоче вôдобрати грошѣ або спадокъ въ старôмъ краю, най удасть ся до адвоката Чупки, бо вôнъ бувъ адвокатомъ въ Галичинѣ.

Всѣ контракты, правні паперы и повномочія. 04

Гр. ЖУРАВЪ и Ал. ТОРБАЛЬ

—мають—

знаменито заряджений готель въ Derby, Conn., близько дипа, 94 Main Str.

Всѣ знають Грипя и Лешка, бо они добрі Русины! Обслужать васъ скоро и гречно. Товаръ мають добрый. Порадять краянамъ куда, де и якъ удаватись въ справахъ ґрунтовыхъ въ старôмъ краю. До свого заходѣтъ до свого!

Вже бы часъ и своихъ спомагати.

Такожь посылають грошѣ до всѣхъ частей свѣта тано, скоро и безпечно, бо зложили кавцію (заруку).

РЕСТАВРАЦІЯ И КАВЯРНЯ

TROMETTER'S

(Тромейтеръ)

при Рединьскôмъ дипѣ въ Shamokin, Pa.

Снѣданя, Обѣды, Вечерѣ.

Въ каждôмъ часѣ можна достати такъ горячі якъ и зимні перекуски. Потравы прилагоджені на европейскій способъ, дуже смачно. Услуга солідна. Окремі комнаты для родинъ. Найлучші вина, пива, лікеры, горѣвки и всѣ можливі напитки. Цѣна дуже мала.

Новоуряджений Рускій Готель

СЕМАНА БАРНЫ

100 Essex Str., JERSEY CITY, N. J.

Зайдѣтъ до него, а обслужить васъ красно и чемно та удѣлить вамъ добру пораду во всѣхъ справахъ. Напитки все свѣжі, а цигара зъ найславнѣйшои рускои фабрики; великі шклянки пива а до того „free lunch“. Галя на мітинґи и рôжні забавы. Вступѣтъ, не пожалуете. 16 03

C. M. HATHAWAY,

аґентъ вôдъ огневои асекураційнои компаніи.

Колектуетакожь грошѣ за рентъ. Мае два домы до ренту на Race str., три домы на продажь на Hill str., домы до мешканя або на продажь на Blakely, Olyphant, Pa.

ЦѢНА ДУЖЕ НИЗЬКА.

СЕМАНЪ МИТРЕНКО

готельничій
на River st., OLYPHANT, Pa.

Хочешь выпити гарненько?
Запытай ся де Митренко;
Готель, виску, пиво мае,
Повні склянки доливае.
Є цигара, є и галя
На мітинґи, на забавы:
Тамъ посидишь, погуляешь,
Вчуешь неодно цѣкаве, —
А що выпешь, то знай брате,
Пôде дальше, якъ у пяты!

Важне!

Хтобы мавъ яку-небудь справу до залагодженя въ старôмъ краю, якъ: продажа ґрунту, справа спадкова, сплата довгôвъ, спроваджене грошей, пашпорты, справы вôйскові и всякі инші справы, що мусять переходити черезъ руки консуля, най удасть ся до **ЮРІЯ ХИЛЯКА** на адресу: Geo. Chylak, Box 368 Olyphant. Pa.

Dr. F. J. Meek,

(МИКОЛАЙЧИК.)

СПЕЦИЯЛІСТ СЛАБОСТЕЙ ЖІНОЧИХ, ДИТЯЧИХ І ВЕНЕРИЧНИХ.

Жени при породі дізнають особлившої опіки.

Офіс: 3 N. Shamokin Str. SHAMOKIN, PA | Телефон Nr 1673

Длячого маете удаватись до чужихъ, если

ВИКТОРЪ ВѢЛЮШЬ,

Судія покою и публичный нотарь,

Залагоджуе всякі судові справы, колектуе спадки, выробляе повномочія и контракты купна въ Галичинѣ и Княжествѣ Познаньскôмъ.

Посылае грошѣ до всѣхъ частей свѣта по цѣнахъ курсу.

Real Estate. Продае домы, лоты и пожичае грошѣ на будову домôвъ. Асекуруе вôдъ огня въ найлѣпшихъ компаніяхъ.

VICTOR WILUSZ,

205 Washington Str.
JERSEY CITY, N. J. 02

Чи вже маете машинку до стриженя?



Якъ нѣ, то чому такъ?

Така выгôдна рѣчь, котру такъ легко можете купити, выплатить ся кождому мущинѣ, що мае волосе на головѣ. Вôнъ обстрижесь нею 3 до 4 разы а вже машинка выплатить ся ему и цѣлі роки може стричи ся нею даромъ.

Добру машинку до стриженя пошлемо Вамъ за 75 центôвъ.

Лѣпша машинка, якою можете стричи волосе нижше або высше, якъ лишь загадаете, коштуе $1·45. До кождои машинки додаю даромъ одну красну рѣчь.

Замовленя пишѣть до:

S. Keltonik
PUNXUTAWNEY, PA.

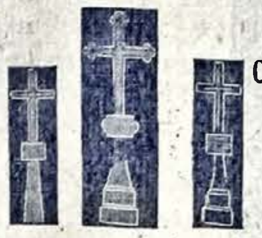
THE HOME BREWING CO.,

Shenandoah, Pa.

Выробляе бѣле и червоне пиво, портеръ и ейлъ найлѣпшого ґатунку въ стейтѣ. Уживають лишь найлѣпшого ячменю и хмелю. Держить все чисто. — Услуга добра.

Union Beer.

Christian Schmidt, президентъ,
W. W. Rynkiewicz, секретарь.



Сегодня добрі часы!

Коли бажаете выставити гарный нагробникъ на могилѣ померших але дорогихъ Вамъ особъ, то пишѣть до насъ по илюстрованый цѣнникъ хрестôвъ. Наші хресты е сильні. гарні и модні. — Прекрасно выкôнчені, украшені срѣбломъ або позолочувані. — Зъ розпятемъ Христа и зъ вôдливаными буквами тай зъ надписею померлого, якои лише захочете.

Адресуйте:

N. Y. Cemetery Monumental Co.
Punxutawney, Pa.

ГАВРІИЛЪ МАЛИНЯКЪ

WHOLESALE
Cor. Franklin & Spruzheim Sts.
SHAMOKIN, PA.



Мае завсѣгды на складѣ свѣже, добре пиво въ великихъ и малыхъ бочôвкахъ зъ найлучшихъ броварôвъ, горѣвки и лікеры найлѣпшого ґатунку.

Братя! замовляйте у свого!

Глухоту

також шум в ушах лїчить в найкоротшім часї. За тану цїну Пишить сейчас. Всякі пояснення даром. Лїчимо навіть слабости, котрі взагалї вважають невилїчимими. Одинокий заклад сего рода в Америцї. Руска клїніка St. Louis, Mo., 2933 Henrietta Str. 15 Aug 02

РУСКІЙ КРАВЕЦЬ.

Въ Шамокінъ, Па. мешкае рускій кравець

ПЕТРО КУЗМИЧЬ

425 N. Shamokin str.

Робить вôнъ всѣлякі убраня мужескі складно и дешево.

Хто у него замовить убране, нѣколи того не пожалуе

Dr. A. BACEWICZ,

917 Capouse Ave. — Scranton, Pa.

Замешкавъ на мѣсци всѣмъ добре знаного доктора Шлюпаса.

Говорить по руски, словеньски, польски, литовски и анґлійски.

Мае такожь свою **аптику.**

Хорі могутъ его бачити въ аптицѣ мѣжь 8 годиною рано а 7 вечеръ.

Новый телефонъ 756. 02

МАЄШЬ КНИЖКИ ДО ОПРАВЫ?

CONDRAD LOTZ,

305 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

оправляе книжки всѣлякого рода, хочь бы якъ розтрясені. Такожь робить книжки для братствъ, церковь, бизнесменôвъ и т. д. За роботу ґварантуе.

Якъ далеко зайшовъ я нынѣ?

Дуже часто пытаешь самъ себе!



Той величины.

Американьскій „ПЕДОМЕТЕРЪ“

ВОДПОВѢСТЬ ТОБѢ.

Чоловѣкъ звычайно навѣть не выображае собѣ, сколько вôнъ перейде черезъ день, чи то въ своимъ занятю або въ дома.

АМЕРИКАНЬСКІЙ

„ПЕДОМЕТЕРЪ“

мѣряе и записуе кождый твôй крокъ. Вôнъ для чоловѣка ходячого пѣшо есть тымъ, чимъ „Ціклометеръ“ для біціклісты.

Всѣ граючі въ пилку, турісты, подорожні а властиво всѣ, котрі ходять пѣшки потрѣбують такого „ПЕДОМЕТРА“. Его можна носити въ кишени, бо есть такои величины и выглядае подôбно до дамского годинника. До сего часу добрый „ПЕДОМЕТЕРЪ“ коштувавъ не менше якъ $4.00 до $15.00. Нашь може рôвнатись зъ кождымъ, есть зробленый въ сѣмъ краю и лучшого знайти не можна а цѣна его лише

оденъ доляръ.

Его можна урегулювати вôдповѣдно до кроку чоловѣка и за кождый ручимо. Если не можете его дôстати въ вашôмъ сторѣ. то мы доставимо вамъ оденъ своимъ коштомъ черезъ почту, если зашлете намъ одного доляра на адресу:

INTERNATIONAL MERCANTILE EXCHANGE,
LOUISVILLE, KY.

Потрѣбуемо аґентовъ.

ВЕЛИКІЙ КОМПАНІЧНЫЙ СТОРЪ

Russian Mercantile Co. Ld.

— ВЪ —

Shamokin, Pa.

327 Shamokin st.

Найбольшій рускій компанічный сторъ въ Америцѣ. Заложеный ще въ роцѣ 1889, а теперь побольшеный, украшеный и на ново уряджений. Новый дôмъ великій, красный, котрый компанія купила 1896 року за $18.000 доказуе, що може компанічна робота. — Всѣ розумні Русины належать до тои компаніи, купують зо свого власного стору значить, спомагають самыхъ себе. — Мѣсячно обертае сторъ сумою $4,000.00 Заряджують нимъ:

Н. Габура, М. Колодѣй и М Пелякъ.

Иванъ Глова.

JOHN GLOWA

(POSTMASTER

85 Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.

Всякі потрбні рѣчѣ до житя. якъ такожь можна купити убраня майнерскі и звычайні.

Посылае такожь грошѣ до всѣхъ частей свѣта, скоро, тано и беспечно.

Продае шифкарты.

Не вôдъ нынѣ вже знають люде солідного Ивана Глову.

NMA

Одна нова дорога и способъ къ правдивому лѣченію людскихъ слабостей.

За послѣднихъ десять лѣтъ докторы неустанно працювали на томъ, чтобъ вынайти такій способъ къ лѣченію такихъ слабостей, которыхъ до теперь лѣкарское знаніе и наука не были въ состояніи ихъ вылѣчити.

Каждый одинъ изъ тѣхъ-то докторовъ иную немощь студовалъ, а теперь, коли ихъ такъ долга и трудна праця студованія увѣнчалась успѣхами, сами тѣ лѣкарѣ, — которыи уже 31 лѣтъ дѣлаютъ въ публичности, теперь всѣ споились и заложили одно великое лѣкарское общество подъ назвою:

National Medical Association

(Отпорученное правительствомъ Соедин. Штатовъ),

а тому-то обществу главнымъ предводителемъ и управителемъ есть **докторъ Е. Г. Драки** (E. G. Drake), главный управитель ньюіоркскихъ и пенсильваньскихъ лѣкарскихъ университетовъ. Есть онъ 65 рочнымъ мужомъ, съ острымъ розумомъ, великой науки а уже 38 лѣтъ працуетъ на полю публичности съ великимъ и удивительнымъ успѣхомъ.

Туть помѣщена фотографія его цѣложитной подобѣ доктора Е. Г. Драки, который просвою велику ученность и свои свѣтлыи успѣхи которыи осягнулъ на полю лѣкарства, одноголосно былъ избранъ за глав. лѣкарского управителя новыше спомнутого общества.



National Medical Association имѣетъ на каждую хвороту особного доктора а кто-либо о помощь пишетъ, его слабость есть цѣлымъ обществомъ лѣкарскимъ розбирана подъ предводительствомъ главн. лѣкаря, ибо есть то *неимовѣрнымъ, чтобъ одинъ докторъ въ состояніи былъ всѣ слабости личити.*

Общество тое имѣетъ къ каждой хворотѣ особистого доктора-специалисту. Докторъ Е. Г Драки, который есть главнымъ докторскимъ велителемъ того-то общества, въедно съ цѣлымъ сборомъ лѣкарскимъ обсудятъ недугъ хворого и *дадутъ ґваранцію на то, что будетъ вылѣченъ.*

Каждый подгаданій якому ни-будь недугу-хворотѣ можетъ быти певный, что будетъ вылѣченъ. Тотъ хорый, который удасться съ своею хворотою о помочь до васъ, въ наше общество, той влатитъ лишь одинъ разъ, а тое не дѣлаетъ разницы, якъ долго онъ хворый и якъ его хворость опастно застарена-занедбана, но най лишь сполягнется на насъ, т. е. на наше общество, а будетъ вылѣченъ-выкурованъ.

На челѣ общества NATIONAL MEDICAL ASSOCIATION стоитъ той славный лѣкарскій знатокъ, который съ цѣлымъ его лѣкарскимъ сбором лѣчитъ кажду хвороту, хотя была бы она якой нибудь назвы и якъ долго застарена—занедбана.

НЕДУГИ КОЖИ (ВЫСЫПКИ) — ПОЧКИ — НЕРКИ — МУЖЕСКИ И ЖЕНСКИ НЕДУГИ
УШИ — ХРЕБЕТЪ И ЛАДВІИ — ВСЯКІИ ДИТЯЧІИ НЕМОЩИ — ТАЙНЫИ НЕМОЩИ — НОСЪ
ГЛИСТЫ — МАТИЦЫ — РАНЫ — НЕРВЫ — ЛЕГКИ — КИЛЫ — ПЕЧУНКИ — ГОСТЕЦЪ
СЕРДЦЕ — КАШЕЛЬ — ЖАЛУДОКЪ — ЗОЛОТА ЖИЛА — ПЕРСИ — ГЛАВА

Тѣ все повыше спомнуты слабости-хвороты въ короткомъ часѣ могутъ быти вылѣчены.

Если чуетесь быти хорыми, то неодкладайте нѣ одного дня, лишь скоро пишѣть на адрессу National Medical Association а о всемъ получите найлучшіи поясненія по русски или по словенски писаны. Одинъ листъ есть достаточно, чтобъ описати Вашу немощь, Вашу хвороту или болѣзни, а на все тое получите въ Вашемъ родномъ языку одповѣдь.

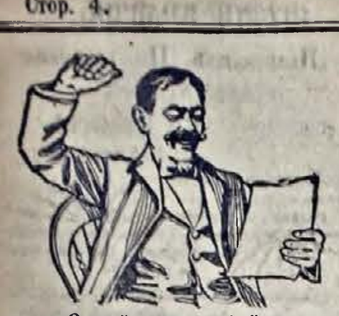
Пишѣть по словенски или по русски.

УРЯДОВЫИ ГОДИНЫ: Въ роботный день предъ полуднемъ отъ 10-ой годины до 1-й, а по полудни отъ 2 до 5. Въ недѣлю и свято отъ 10 до 2.

ЛИСТЫ ТРЕБА АДРЕССОВАТИ.

Dr. E. G. DRAKE, главный лѣкарскій управитель

NATIONAL MEDICAL ASSOCIATION
34 West 26th Street, NEW YORK.



„О май ґали, о байґали, тажь то є друкованый листъ.“

Зашлѣть почтову марку по великій, новый, илюстрованый катальоґъ рускихъ и польскихъ друкуючихъ машинокъ, гармонійокъ, граючихъ и кукаючихъ годинниковъ и иншихъ много до зачудованя интересованыхъ новостей.

Адресуйте листы:
S. KELTONIK,
PUNXUTAWNEY, PA.

702

J. A. QUINN,

Одинокій погребникъ и бальсамовачь въ тыхъ сторонахъ. Мешкає на Ridge Str., Lansford, Pa. Людей, що мешкають въ Nesquehoning, Coaldale, Hauto, Summit Hill и Lansford обслужить чесно, тано и скоро.

11502

T. TALPASZ

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЬ
РУСКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ
— и —
ГОТЕЛЬНИЧІЙ
246 Pearl Str.
Shamokin, Pa.
Недалеко руской плебаніи.



Добрый вечеръ друже мой!
— Добрый вечерь, свате!
А куды такъ спѣшите?
— До Талпаша, брате!
Що за Талпашъ? Звѣдки вôнъ?
— Та-жь краянъ нашъ милый
— У него всѣ Русины
— Пôдкрѣпляють силы!...
— Що за бриндзя й пиво тамъ!
— Обходить ся файно!
— Обслугує якъ братамъ!
— Таньо надзвычайно!



Виробляє братскѣ машлѣ, шапки, ôдзнаки, хоругвы, уніформы.

Цѣнникъ и пробки высылає даромъ.

R. H. Morgan, 23 N. Main str. SHENANDOAH, PA

К. Файферъ,

одинокій славяньскій погребникъ въ Питсбурґу и околици.



Вынаймає вôзки и повозы на весѣля, хрестины, похороны и т. п. по дуже умѣркованой цѣнѣ.

Єго офисъ лишь оденъ блакъ вôдъ руской церкви, 806 Carson Str., S. S. Pittsburg, Pa.

ПЕРША РУСКА БУЧЕРНЯ ВЪ SCRANTON, PA.

Михайла М. Югаса

314 THIRD STREET

Хочешь купить добре мясо,
Шинку чи смачныхъ ковбасъ,
Не трать брате грошей й часу,
Лишь пытай ся, де бучеръ Югасъ.

Вôнъ всѣляке мясо має,
Зъ людьми красно розмовляє
И по руски, по словеньски,
Поанґлицки и по польски.



Зъ него Русинъ, бучеръ славный,
Къ добрôй справѣ всегда справный,
За рускій народъ крѣпко стоить,
Вражды люцкой ся не боить.

Тожь Русинамъ треба знати,
Що єго тре пôдпирати;
Красно зважить, въ папѣръ запакує,
Бучерня чиста, ажь ся серце радує.

Справедливе чудо у тôмъ люде є,
Що такъ смачного мяса нѣгде не є;
Други бучеры дуже жалують,
Що у Югаса всѣ люде купують,

Мы, Руснаки не жалуємо,
Вôдъ Югаса все мясо купувати будемо,
Бо вôнъ у Scranton найлѣпше мясо має,
О тôмъ кожда дитина навѣть добре знає:

Що хто вôдъ Югаса мяса скоштує,
До смерти не пересмакує,
Смакъ найлѣпшій вôдъ всього,
Зъѣвбысь й вола цѣлого.

Тожь милй братя, нѣкуда ся не волочѣть,
До найлѣпшои бучернѣ до Югаса ходѣть
Добре, тано, справедливо,
Чисто, смачно и уптиво!

Оденъ зъ найбôльшихъ броварôвъ въ Америцѣ.

ВАРИТЬ ПИВО НА КРАЄВЫЙ СПОСÔБЪ, БЕЗЪ ВСЯКИХЪ ПРИМѢШОКЪ.

Хто лишь разъ покоштує сего пива, то иншого вже не хоче пити.	Голова вôдъ него нѣколи не болить, бо есть здорове и поживне.

НЕ ТРЕБА ЄГО ЗЪ РЕШТОЮ ХВАЛИТИ, БО ДОБРЕ САМО ЗА СЕБЕ ГОВОРИТЬ.

E. ROBINSON'S SONS,

LAGER BEER BREWERY,
435 to 455 N. 7-th Str.
SCRANTON, PA.

Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333.
NIGHT CALL 4854.

ДІЯМЕНТОВЫЙ ЕЛЄКТРИЧНЫЙ ХРЕСТЪ,

званый такожь хрестомъ Вольта, вôставъ вôдкритый кôлька лѣтъ тому въ Австріи. а задля своихъ великихъ приметъ розповсюднивъ ся скоро въ Нѣмеччинѣ, Франціи, Скандинавіи и другихъ европейскихъ краяхъ, где нынѣ уважають єго за найсильнѣйше средство противъ ревматизму и другихъ слабостей.



Електричный Діяментовый Хрестъ лѣчить ревматизмъ мускулôвъ и суставôвъ, невралгію, болѣ въ цѣлôмъ тѣлѣ, нервовôсть, нервове ослабленє, безсонницю, пригнобленя, гістерію, паралѣжь, трясенє, ударъ, епілепсію, танець св. Віта, пальпітацію, нервовый бôль головы, и всѣ слабости нервового системy. Єго добродѣйный вплывъ видно вже по кôлькохъ годинахъ, хотяй часомъ трѣба на него ждати кôлька день.

Коштує доляра, при чѣмъ ґарантує ся, що принесе стôлько корысти, що найлѣпшій електричный поясъ, що коштує 15 або 25 рази тôлько. Нѣхто въ родинѣ хорый чи здоровъ, не повиненъ бути безъ Електричного Хреста, сего найлѣпшого средства противъ слабостямъ. Пришли доляра, а мы пôшлемо тобѣ оплаченый оденъ Електричный Діяментовый Хрестъ або 6 за 5 долярôвъ. Тисячѣ листôвъ вôдъ осôбъ, котрыхъ вылѣчивъ сей Хрестъ, суть достаточнымъ доказомъ єго силы. Ось два зъ нихъ: Маламъ болѣ черезъ много лѣтъ; теперь єсмь здорова. Діям. Елект. Хрестъ вылѣчивъ мене. Каролѣна М. Пітерсенъ, Riechfield. Utah. Diamond Electric Cross Co., 206 Milwaukee Ave., Chicago. — Пов. Панове: Вже 3 мѣсяцѣ ношу Діямент. Електр. Хрестъ. Давнѣйше мавъ я болѣ въ моихъ плечахъ, такъ що не мôгъ грати на скрипцѣ. Теперь чуюсь вовсѣмъ добре. Зъ поважанємъ. W. Simon, учитель, Schaumburg, Cook Co., Ill. Марець 20, 1900. — New Orleans, La. 28. лютого, 1902. — Пов. Панове Въ залученю посилаємо Вамъ $5.00 на пять електричныхъ крестôвъ. Ти, котрй мы передше одержали приносять чудесну помôчь. Просимо прислати якъ нейскорше. — СЕСТРЫ БЕНЕДИКТИНКИ. 2824 Douphine str. New Orleans, La.

DIAMOND ELECTRIC CROSS CO. Dept. 72.
25 306 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL.

ОДИНОКІЙ РУСКІЙ ГОТЕЛЬ
Д. ГОЛОДА

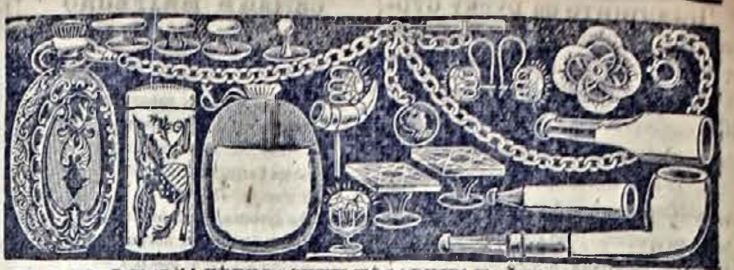
38 Green str., JERSEY CITY, N.J.

Кождый Русинъ маючій яку небудь потребу въ Ню Йорку, чи въ околици, повиненъ вступити до того готелю, бо тутъ дôстане найздоровшй и найтаншй напитки всякого рода и пораду, де най лучше купити шифкарту.

Юліянъ Копистяньскій
(JULIAN KOPYSCIANSKI)
424 Shamokin Str., ШАМОКІНЪ, ПА.

Перворядный салюнъ рускій. — Найлучшй напитки можна ту достати, якъ: пиво на шклянки и бутельки, вина розмаитого гатунку, горѣвки доскональй, цигара дуже добрй.

Спѣшѣть Братя Русины до своего братчика Юлька.



ДАРОМ 14 ПРЕКРАСНИХ ПОДАРКІВ! НАЙВІЛЬШИИ БАРГЕН ПРЕДЛОЖЕНИИ КОЛИНЕБУДЬ! НИЧ НЕ КОШТУЄ ВАЧИТИ ТОВАР! Днесь предкладаємо одну з найлїпших годинок які продають: Правдиву Американьску 14 к. з подвійною золоченою ковертою, женьску або мужеску з Правдивим Американьским Осередком, дорогими каменями, добрим ходом R. R. ґарантовану, ніклеве викінчене, зреґулювану з письменною Ґаранцією на 20 лїт, що до вигляду, витревалости рівну $40 щирозолотій годинці. Всім любителям тої кляси годинки даємо в протягу найблизших 60 днів зовсім даром слїдуючі красні подарки: 1 Віденьску файку з морскої цінки, з бурштином вартости $1.50; 1 Правдиву з мор. пінки цигарницю варт. 75 ц; 1 правдиву м. п. цигарничку 50 ц; 1 шкіряний капшук на тютюн 25 ц; 1 ніклове пуделко на сірники 25 ц; 1 елеґантний золотий ланцушок з Cameo Charm $1.50; 1 прекр. золочену брошку $1.00; 1 пару кульчиків з брилянтами 1.00; 1 прегарну шпильку до машлї з каменем 40 ц; 1 пару золочених спинок до маншетів 40 ц; 1 пару золочених спинок до рукавів 25 ц; 2 спинки до ковніріка 50 ц; і 1 добру спинку на груди з красним каменем 75 ц. Годинку і 14 подарків шлемо C. O. D. $4.98 і кошта експресу з правом безплатного оглядання і відісланя назад на наш кошт сли не подобають ся. Де нїт експресового офису треба $4.98 післати зъ ордером. Хто пішле гроші з ордером дістане еще кишенковий ніж даром і всї річи оплачені реджістрованою почтою ОДНА ГОДИНКА ДАРОМ З ПОДАРКАМИ сли купиш або продаш 6. Пиши чи хочеш женьску чи хлопску годинку. До женьских годинок посилаєм 50 ц. довгий Lorgnette ланцушок вмісто Дикенса. Пиши днесь заким наш товар буде розпроданий. Адрес ATLAS JEWELRY CO., 67 Metropolitan Block, CHICAGO, ILL.



ПОМОЩЬ ХОРЫМЪ!



КТО И ЩО ЕСТЬ ПРОФЕССОРЪ КОЛЛИНСЪ И ЯКЪ ОНЪ ЛѢЧИТЪ ХОРЫХЪ.

Каждый человѣкъ повиненъ знати, що то близшого о лѣкарѣ, которому онъ свое здоровлье, ба и свое житьє повѣрилъ. Есть много такихъ, которыхъ Профессоръ Коллинсъ вылѣчилъ, якъ того доказують тысячи а тысячи писемъ отъ нимъ вылѣченыхъ паціентовъ, которы его и добре познають, но и все новы а новы паціенты къ нему горнутся о раду а тіи вправдѣ будутъ потѣшены, если щого больше о нимъ дочитаются.

ПРОФЕССОРЪ КОЛЛИНСЪ все смотрить зъскати собѣ довѣріе у хорыхъ, перше доки бы началъ ихъ лѣчити, и проситъ, щобъ хоры ничь не затаѣли передъ нимъ; онъ хоче знати все, щобъ могъ цѣлковито знати станъ паціента. Прото есть онъ къ каждому ласкавый и пріятный. Кто его отвѣдае, то каждый найде у Профессора КОЛЛИНСА найлучшого пріятеля. Его дуже тѣшитъ если терплящому въ якой-будь хоротѣ може помочи. Профессоръ КОЛЛИНСЪ властне теперь есть въ цвѣтущомъ станѣ мужескомъ и славится своимъ здоровлемъ—а въ здоровомъ тѣлѣ здоровый духъ перебывае.

Профессоръ Коллинсъ много роковъ студіовалъ медицины и цѣлый свой молодый вѣкъ посвятилъ тымъ студіямъ, въ которыхъ онъ дуже интересовался а ажь познѣйше, началъ лѣчити хорыхъ въ шпиталяхъ а потомъ въ своимъ приватномъ заведенью. Глубокими студіями и практикою присвоилъ собѣ позначье лѣковъ и хоротъ на только, що теперь дуже легко познае онъ кажду хороту зъ опису въ письмѣ а лѣкъ на кажду хороту знае онъ напамять. При томъ есть ему на великой помочи природомъ ему дана память. Профессоръ КОЛЛИНСЪ если посмотритъ на своего паціента, то сейчасъ познае его — будь-яку — хороту.



Профессоръ И. С. КОЛЛИНСЪ.

Профессоръ Коллинсъ дастъ вамъ колька пытань а уже знае, що вамъ хибитъ. Въ важнѣйшихъ случаяхъ осмотрить хорого и скаже сейчасъ ему, чи его хороту можъ вылѣчити, або нѣтъ. Высше 100 нездоровыхъ людей голосится у него каждого тыждня, но о много больше есть такихъ, которы не могутъ къ нему прійти лично, то лишь письменно просятъ его о помочь и о раду. А лѣчитъ такъ до него удавшихся лично, якъ и на 100 миль отдаленыхъ паціентовъ. О его удачномъ лѣченью свѣдчатъ найлучше тіи тысячи писемъ, которыхъ онъ що-тыждня достае отъ своихъ паціентовъ, которы дякуютъ ему за уздоровленье.

Профессоръ КОЛЛИНСЪ вылѣчилъ много такихъ, которымъ уже жаденъ лѣкарь не могъ помочи а стояли надъ гробомъ,—онъ ихъ потѣшилъ, подалъ имъ нову силу и привернулъ имъ ихъ здоровлье.

КОМУ не можна помочи, отъ того не возме ани цента. Если къ нему удастся невылѣчительный хорый человѣкъ, тому просто скаже, щобъ даромъ свои гроши не марнѣлъ на лѣки, но при томъ дасть ему добру раду, якъ мае жити, щобъ послѣдныи дни своего житья продолжилъ.

НЕ ТРАТЬТЕ НАДѢѢ,

ПОКИ передомъ не порадитеся Професора КОЛЛИНСА. Сколько вылѣчилъ онъ такихъ, которы уже были наклоненны къ гробу а инны лѣкарѣ не могли имъ помочи, лишь гроши даромъ брали. Тогда если терпите на будь-яку тяжку хороту, то удайтесь къ тому славному доктору, а слухайте що вамъ онъ скаже; если вылѣчилъ тысячи инныхъ, то будьте певны, що и вамъ поможе.

ЕСЛИ терпите на яку-нибудь хроничну хороту, то не выдавайте свои гроши даромъ на будь-якихъ лѣкарей, но пиште Проф. Коллинсу, а будьте певны, що того не пожалуете. Свою хороту опишитъ докладно, подайте свой вѣкъ, якого пола, и що васъ болитъ а Профессоръ КОЛЛИНСЪ съ удосконалитъ вашу хороту и дастъ вамъ отвѣтъ. Прото не откладайте, бо чѣмъ долгше, то тѣмъ горше про васъ. Огонь гаситъ пока онъ малый, ибо якъ онъ сбôльшится, то уже тяжко его угасити. Такъ то и съ хоротомъ.

ЕСЛИ уже былисьте лѣчеными другими докторами—а не вылѣчили васъ, тоне тратьте надѣѣ, но безъ ганьбы опишитъ все. Профессоръ Коллинсъ письма не публикуе хиба таки, которыхъ писатели на тое поволили для свидѣтельства Профессора КОЛЛИНСА.

Пишитъ по словенски или по русски, лишь на тую адресъ:

Prosessor E. S. COLLINS,
150 W. 34th Street, NEW YORK CITY.